ormalidad laboral en la construcción

se reanudan las negociaciones entre omisión sindical y los empresarios

a flota merlucera no saldrá a faenar or falta de seguridades jurídicas

sebastián, 11. (Crónica sobre la economía en vasca.) — Hoy, lunes, seguro que se reanuden ociaciones para la re- del convenio de cons- de Guipúzcoa. Se ha- hace una semana motivo de la táctica ones de ambas partes, ntarios se hicieran en el aspecto de no sa- n límite de subidas consideradas como por ellos y en línea directrices del Pacto ónimo.

mente estaba centra- efuerzo de ambos par- salario base del peón, los centrales sindi- 24.000 pesetas brutas, salarial del conve- ndico desde primero de y sobre el nivel de ciones del pasado mes La petición de las representa un aumen- por 100, y la patronal ha ofrecido inicialmen- aumento del aumento del ntos más un punto en términos más con en 17 por 100.

sindicales que ha comisión negocia- ciones organizar una de huelga para presio- los empresarios. Y es cuando aparecen las dificultades entre los ntes de los trabajadores de delegados de obra, 1 SU, por una parte, sindicales que ha negociación des- pto por la otra.

ntes eran partidarios ar la huelga, incluso n las empresarios ha- ecido flexibilizar su sobrepasando el ntal que habían im- ntemente, de las 142 pedidas por la negociadora, la patro- en 1.700.

de la representativi- representatividad negocia- ma a rodar por la y equivoca pendiente ticipados y contra- de ambas partes, ndo a partir de la de 8 que se tuvo hoy la plaza de la Trini- ndo llegó a pensarse negociadora di- sus funciones y decli- responsabilidades por de la huelga y de los empresarios. n fin, todo eso es agua la realidad en estos a que la comisión que formada por repre- UGT, CC. OO., y LSB.-USO ha asumi- ante su responsabili- ne en el reencuen- social con seguridad, hoy lunes, con la pa- en antes haber in- ar la división entre trabajadores a base de de los representantes de ntos de obra y de zona negociadora, frente que exigían los re- de otras centrales con escaso implanta- sector de la cons- que han promovido que negociadora sepa- inicialmente cons-

LOA DE BAJURA QUE EN PUERTO

s llegaría enormemen- eso en que ahora ntra toda la flota de Guatábrico. Y espe- de Fuenterrabia, ndacato de Bayonne, ntro a adentrarse en s los recursos y s indiscutibles.

ermes último, los ns andoarrtibarras han reunión para analiz- con la cabeza ntecimientos juri- ocurrido del momento. ta tres mes y amorrada en ntre 70 barcos dedica- a las faenas de la ns de salir a pescar ntidad de suficientes ga- ntos en la franja ta los a doce millas, ntes apresados los 27 desaparecido.

ntes el que se ha ntes favorablemente la de Bayonne, en el ntro pleno vigencia ntre Francia y Es- ntinuar en esas aguas ntidad de San Juan ntinuado regirse ahora ntidad más favorable ntre las 200 mi- ntrales.

ntrado al abogado francés de su causa, señor Tourner, a las autoridades de Marina española, D. G. Pesca, Marina.... Y la consecuencia es la indicada, no salir a faenar por ahora.

Y es explicable esta duda exasperante de los arrantzales, al ver que nadie les da seguridad suficientes, ni jurídicas (consecuencias de la apelación ante el Tribunal de Pau por el sindicato de Pesca de San Juan de Luz), ni de gestión y apoyo a sus justas reivindicaciones ante el Gobierno francés (D.G. Pesca, Asuntos Exteriores español...).

Para mañana, martes, se reunirán las ocho cofradías de arrantzales guipuzcoanas. Preparatoria de la que se reunirá a nivel de todos los puertos del Cantábrico, afectados por esta insostenible situación, Vizcaya, Santander...

En relación con este tema de la pesca, ha caído como jarro de agua, si no fría, bastante desternplada, la noticia fechada en Bruselas. Y es que la C. E. E. prorroga hasta finales de enero el régimen provisional de cuotas y licencias ahora vigente. Ya antes, mediado este mismo año, fue prorrogada con algunos retoques. Y se esperaba que en enero próximo, al cumplirse el plazo de vigencia, se viesen ya las cosas más claros, con una reglamentación definitiva e inspirada más en el nuevo contexto de relaciones España-C. E. E., tras el refrend, comunitario a la petición de adhesión.

San 195 licencias, correspondientes a un menor número de barcos, porque a los de mayor potencia de 800 CV se les aplica una cuota de licencia mayor que la unidad. En concreto son 202 barcos, aunque solamente 142 pueden faenar simultáneamente. A Pasajes les correspondieron: diez barcos de más de 1.100 CV, ocho barcos entre 800 y 1.100 CV y veintiún barcos de hasta 800 CV.

EL DIFICIL COBRO

Con más de 1.200 millones de pesetas en protestas de letras por mes, este año se superarán las 17.000 millones en Guipúzcoa. La muestra de los últimos meses conocidos indica un incremento de casi el 13 por 100 sobre el año anterior.

Para nadie es un secreto que aquí está una consecuencia de la crisis económica general y las dificultades de pagos en las empresas y los particulares. Pero también de que se teme menos el compromiso étic, y jurídico de letras y otros efectos comerciales acreditativos de una deuda. Además, la misma subida de precios de valor nominal de las cosas vendidas hace que el valor de los efectos comerciales devueltos y protestados aumente espectacularmente de importe. Por ejemplo, hace tres años en Guipúzcoa el valor de letras protestadas era de 5.262 millones de pesetas.

¿Es importante esta cantidad en protestos? Hay que verla a la luz de consideraciones como las indicadas, y de otros datos referencia. Por ejemplo, el descuento de letras por la banca guipuzcoana supera los 30.000 millones de pesetas mensuales.

El valor de la producción anual de toda la economía guipuzcoana no se conoce con la actualización deseada.

Los últimos datos oficiales son del año 1973. Y entonces ese valor era de casi 200.000 millones de pesetas.

J. CORTA

MANIFIESTO DE LA ASAMBLEA DE LA CONSTRUCCION

San Sebastián, 6d. — La asamblea de delegados de la construcción hace pública la siguiente nota:

Los trabajadores de la construcción de Guipúzcoa, reunidos en asamblea el pasado día 10, en el Frontón Anoeta, hemos analizado la situación del sector en nuestra provincia, después de una semana de huelga, llegando a las siguientes conclusiones:

Primero. — Que es completamente justa la posición de la asamblea de delegados de formar una sola mesa negociadora compuesta al 50 por 100 por todas las centrales sindicales, sin exclusión, y por los delegados de obra y zona. En este sentido llamamos a las centrales sindicales (CC. OO., UGT, ELA y USO) a aceptar esta decisión para unificar todos las fuerzas de la construcción y seguir defendiendo nuestra plataforma.

Segundo. — Que ante el confusionismo creado durante esta semana llamamos a entrar a trabajar el lunes, para lograr la unidad necesaria que nos permita conquistar nuestras reivindicaciones.

Tercero. — Que durante esta semana debemos seguir celebrando asambleas diarias, aunque sea fuera de horas de trabajo, para seguir informados de la marcha de nuestro convenio y para consolidar la asamblea de delegados.

Cuarto. — Consideramos completamente imprescindible la celebración el próximo sábado de una nueva asamblea provincial para analizar todo lo realizado durante esta semana y ver la postura a seguir.

ASAMBLEA DE DELEGADOS DE LA CONSTRUCCION

PREAUTONOMIA:

Otra semana en blanco

Difícil unidad de la izquierda abertzale

San Sebastián, 11. (Crónica semanal de la actualidad política en Euzkadi.) — Señalábamos en el comentario anterior reservas ante el tema de la preautonomía vasca y su tratamiento en el Consejo de Ministros del martes, dedicado casi por entero a las elecciones sindicales. Tampoco en el del viernes, de temática general, se trató para nada el asunto, al menos tal como se dieron las referencias oficiales de las reuniones en la Moncloa. Es decir, que ha pasado otra semana «en blanco». Y mientras se van perfilando los textos de otras preautonomías del Estado español.

La muerte del joven malagueño el pasado domingo ha tenido una consecuencia política de más largo alcance que las primeras emociones. Ha sorprendido lo enraizado que está en el pueblo andaluz su propia identidad, no sólo en cuanto andaluces, sino, y esto es lo más importante, contra Madrid. Todo el mundo está contra Madrid y lo que Madrid representa a los ojos de la periferia: un centralismo trasnochado lleno de burócratas mantenidos con el dinero de todos los ciudadanos. Este sentimiento está muy aferrado en Cataluña y el País vasco, así como en Galicia. Pero la entrada en danza de los andaluces puede trastrocar todo el armazón de las autonomías para convertirse en una regionalización completa del Estado. Es decir, que una forma de no dar autonomías a nadie es descentralizar de una vez el país fomentando el rescoldo regionalista por toda la piel de toro hispánica...

Alguna razón debe haber para explicar la dilación del Gobierno en dar el visto bueno al borrador vasco. Quizá se trata de esperar o congelar lo más posible hasta las municipales, ya que según el proyecto de elecciones locales, si no se modifica en las Cortes, se favorece la formación de grandes bloques a costa de las minorías, dando otra zarandada hacia el bipartidismo UCD-PSOE, con comunistas y aliancistas de segundones...

Los socialistas vascos se han puesto un poco nerviosos por la tardanza y es posible que se reúnan esta semana para dejar oir su voz, mientras Echeverría Gangoiti se muestra tranquilo, ya que sí se ha esperado cuarenta años bien se puede esperar unos días más.

Y es que el asunto ha cambiado mucho. Hasta ahora las negociaciones se llevaron a cabo con un determinado ministro y ahora estamos en la fase del Ejecutivo en pleno y es de pensar que las dificultades serán no pequeñas, un grave error del Gobierno, ya que el pueblo vasco clamará otra vez por su autonomía, como lo ha hecho en estos dos últimos años. Ahora todo depende de la Moncloa.

AMNISTIA

Las 13,50 horas del pasado viernes puede ser un dato importante en la historia de estos años. A esa hora salía de Martutene el último preso político vasco que quedaba en las cárceles, con lo que daba fin una etapa de las reivindicaciones de Euzkadi en los últimos tiempos, la primera para ser exactos; las otras dos han sido la autonomía y la legalización de todos los partidos políticos. Todavía se pide por conseguirse otras amnistías, como la seguridad de los refugiados y el regreso de todos los exiliados que quieran hacerlo, el caso de «Apala», etcétera, pero lo más urgente ya se ha hecho.

En esta lucha hay que destacar, porque es de justicia —se considere positiva o no la amnistía, que eso es otro cantar— la labor de las gestoras por muchas amplias que hayan levantado. Como suele decirse, ha sido el pueblo quien ha sacado a los presos a la calle, por encima y al margen de las Cortes, que aprobaron oficialmente los trámites burocráticos. Bien podría decirse que esos papeles fueron a las Cortes de la mano del pueblo vasco, prietas las filas en movilizaciones populares de todo tipo, en cuya organización el papel de las gestoras fue fundamental, esto es innegable.

EL PROBLEMA DE NAVARRA

El problema de Navarra en estos momentos está dentro de los muros del edificio de su Diputación Foral, como epuntábamos la semana pasada. Está claro que la solicitud de democratización es unánime en todas las fuerzas políticas, incluida UCD-Navarra, que no puede identificarse con la situación actual y de ahí que no participen en la manifestación convocada por Marco. La actual corporación tiene que conseguir algo «sonado» en favor de Navarra si se empeña en su particular versión del navarrismo, contra corriente a todas luces. Esa conquista no puede ser otra que la plena reintegración foral antes de que empiece la segunda fase autonómica con posteriioridad a las municipales.

LA IZQUIERDA ABERTZALE

Está necesitada de unidad si quiere tener peso político en las municipales, y más si se configuran como unos comicios de bipartidismo, PSOE-UCD en el Estado, PSOE-PNV en Euskadi, ya que el papel de UCD-Guipúzcoa es una incógnita. Las diferencias de los abertzales son profundas, pero tendrán que unirse de buena o mala gana si aspiran a una parcela de poder en las municipales, mucho más difícil de conseguir a posteriori.

J. L. M.

Mikalor

Lanza al mercado su

NUEVA

abrazadera S.L.

Pídalas a su delegación más próxima en:

SAN SEBASTIAN - Palacio, 48 - Tels. 21 54 00 - 21 55 11. T. 36169 MIKAN-E.

HOY, COMO AYER, LA SEGUIMOS EXPORTANDO.

EUSKAL IZENAK HAUZITAN

Euskal izenak amaika gora-behera izan dituzte historian zehar, batean madagatik, bestean politikagatik eta urrena oegeogatik.

1938an lege gogorrak hasi ziren Espainion, eta gaztelera ez zen guzia dosegin nahi zen. Euskararen buruzko liburu zituraren hinugarren parteko laugarren etaleen jasotzen diren agiriak lekuko.

Laster beteko da urtea erregistro zibileko erautegiaren 54. atala aldatzearen erabakia argitaratu zenetik, 1977ko urtarrilaren 8ko B.O.-aen lemaa. Eta, gaur egun, sineskaitza idurritzen zaigu izeneri buruz holako debekurik izan zitezenaik ere. Harrigarria benetan, pertsona izeneri buruz horrenbeste hauzi izan dugula gogoratzea. Erregek lege berria eman zuen eta hauzi guziak berehalakoan baretu ziren, guzien onerako.

Izenen irekitasuna eta ugaritasuna, ondo pentsaturik, administrazioaren hobeerako da, zeren dolturo berdin eta berdintsuetako pertsonak bereizgarriago egiten laguntzen bai du. Euskaltzaindiaren ekaraiz J.M. Satrustegik gertatu zuen Euskal izendegia (Iruñea, 1977) liburuxkan bada zer hauts, euskal izen jator edo hertiak chiturez erabilia edo onartu dituenetatik, herri jaera jatorrari irekia, gure arbasoen emaitza den konzientziatik, literatur, mitologia zein santutegitik jasoak.

Espainian berton, bisigotjkoak erabilitako izenak urritzen joan dira eta Biblia eta santutegikoak garaian garaizko modak jarraituaz ibili dira. Esate baterako, gure gurasoentzat haurraren jaiotza eguneko santu izena jartzea zen normala, lehen lehenago ez zen horri begirazten eta herri bakoitzean bertako patroi edo santu ospatuaren bateko jartzea zen ohiturazkoena eta hamarazpi eta hamazortzigarren mendeetan, pertsona oskori, beren izen deituretatik antz ematen zaie zein harritakoak diren. Juan Korios Gerrak 1918an Olnatin egin ziren biltzarretan zioen, Jose izena, adibidez, apenaz erabiltzen zela hamazortzigarren mendera arte, baina gerozkik izenik ugariena genuela. Erdi- aroan eta Pizkundie garaian ordea mitologia, obera, galtrizen eta agibidezko ofizioetatik hartuak maiz erabiltzen ziren, baina hemeritzigarrenean dena santu izen bihurtzen da.

Garaiko modari jarraiturik eta bere politika ekintzari loturik, 1997an jarri zituen Sabino Aranak santu izenak euskaraz, geroago L. Eleizetxedek (1910) zerbait ikuturik argitaratuko zuen Deun-Izendegi euzkotarra. Asmorik onenarekin egina, zalantzarik gabe. Baina oberria molitatzeaz gainera tradizio zahorrak gordatzearen aldiskoak garaontzat Joannategiren Sainduen biziziera (1890 eta 1900) bi tomotan argitaratuan jatorrago gordetzen dira euskal izenak. Gainera, Sabino Aranak gizonezko eta emakumezko izenetan bukaerez-a eta-e (ar eta emeren haslerako letratik hartuak) ez dira era jatorrak, zentzunezkoak ez ziren bezala Astarloaren teoria haiek, Sabinok olnartzeet hartuak. Bestalde, Sabinok, historian zehar izenak aztertu ez zituelako edo bere kataliokatasunaren eraginagatik bultzaturik, santu izenez soilik arduratu zen, bestelakorik ez balitz bezala. Baina, historiari berea zor diogu eta lehen erabilitak on zaizkigu gure herriaren berpizkundera begira.

Berroget urtez, frankismoaren garai luze bezala iluneen, emakumezkoen izenetan bakarrik izan genuen euskarazkoak jartzeko aukera, Euskal Herriko Jaurlaritzak lehen leku-izeneri esker. Pilar edo Lourdes bezala, hemengo Ama-Birjinen toki-izenak ipintzeko eragozpenik ez baj zen, aurretik Mari eramanez. Toki izen haiek, dituren antzera, lurrari edo lurrak duenari (edo zuenari) loturik daude, harri, ur, landare eta aber. Eta, hauetako asko oso ikusiak baziren ere, jendeak gogoz hartzen zituen. Baina mutilen izenak jartzea zen eragozpena.

Historiaren anekdotetarako galditzen zaizkigu milakoi gertaera, mutil izenen arioan. Nik neuk esan bizi izan nuen anekdota politik. Gaur anekdota direnak baina bere garaian estuasun larriak igaro eraginak.

Hamahiru urte igaro dira nere semeari izen historiko bat jarri nionetik; nahikoa historia izan zuen izen historikoa: Unai. Nafarroan Kil-XIV mendeak baina aski erabilia eta oraindik 1880an Luzaiden erabilia. Santutegik aurkitu zuenez. Baina, hala ere, eragotzi nahi zuten, tradizioa galdu zuen aitzakiaz. Holako gauzatan lege intrepretatzaileak izan ditugu beti; eta neizbait, Unai, tradiziozkoa izan bazen ere, orain galdua zuela tradizio hori eta ezin zitekeela ipini. Herrietako juezak inspetorean bilduriez ziren eta hauek garagako eginterlena. Azken batean, betiko kate luzea zen, gorenego mailan gizon ilun batek eskutik zeramana. Gure Unai gaztako lehen eragozpenak, gure emazteak semea bere pasaportean jartzea eskatu zuenean sortu zen, eta ondorean juezak familiko liburutik kendu nahiaz. Hortik ikus daiteke nondikako aginduak izaten ziren.

Bigarren haurra izan nuenerako, gai hauetaz asko ikasia nintzen. Donostiako klinika batean atorri zen mundura eta, nik, historiazale naizen honek, berriz ere iturri zaharretara joan behar, bigarrengoa ere mutila sortu zenez. Donostian berton erregistratzea pentsatu nuen, bertako erregistrokoak ezagutzen ez nindutenez, behar bada lortuko nuen usteaz. Oier, esan nienean, hura harridurat la euskarazkoa zen, galdetu zidaten. Nik, ezetz, eta pentsatu ere. Nork, eta nik, euskaraz izena nere seme batil! Nere deituron eta nere emaztea Madrid-ekoa zela ikusteari esker, harrogatik tartu nuen Leireko agirietan XII. mendean aurkitzen den Oier jartzea.

Ordurako, Euskaltzaindiak, Ondarruko erregistrora igor ez zela euskalduna zertifikatu behara izan genuen, izen hau ontzet hartuko bazuten. Beraz, jakitun nintzen, eragozpen guziak edo prolemak izen euskalduna izatetik zetozela, zeren gainerakoan edozein eta edonongoak ondartzen bai zituzten. Eibarren berton, garai hartan. Soraya ere bai, emakumezko hura modan jarri zelako. Baina euskarazkoak,... ez, ez!

Gogoratzen naiz Tolosako errejistroan nola atzera bota zutan Eneko, esanez Izatekotan ere nafarra izango zela baina ez zuela gipuzkoanisunik. Lekutan zegoen 1185eko «Eneko de Ortiz dominante ei in Ypuzcoa» (S. García Larragueta. El gran priorado de Navarra de la Orden de San Juan de Jerusalén, II. p. 60. Doc. 54), bestelako dominanterik genuen; ALAJAIRA! Eta, horregatik burutu nuen bildumazko lan hura, Gipuzkoako Eneko izenari zegokiona eta Amigos del País-ko Boletíheran argitaratua (Bol. R.S.V.A. P., XXIX, 1973, 365 orr.).

Errejistroko arautegiaren 54. artikulu hura, asmo politikoarekin egina zen, baina ez zuen kontuan hartu santutegi eta Bibliatik aparteko izenak ere bazirela, historian, literaturan eta mitologian erabiliak, eta euskaldunak ere bagenituela holako izenak gure jatorrizko kulturan. Legeak, hor, zulo bat utziz zuen eta gure ekintza zen zulo hori handitzea. Hortaik, lege-giroa batzuk defenditzera prestatu zirenean (honetarako ere, garai horretan, eusketa behar zen izan), hauzia irabazia zen. Enekoren gipuzkoartasunik eza, luzapen bat izan zitekean, baina epe batean barnean garaitu ahal izateko. Era berean jardun ziren trabak eta luzapenak jartzen: adibidez: Unai izenari buruz Gipuzkoako Diputazioara agiriak eskatu, Diputazioetik agiriak bidali eta Elbarko juezaren eskuetara ez heltzen? Holako amaika gertakizun harrigarri bazen tartean. Baina ordurako, esan dugunez, izenen hauzi garaitutik zegoen. Hala ere, ahalegin guziekin setati eutsi zuten. Baina Juan Carlos errege Estaduaren buru egin ondoren, 1976ko otsailaren 20an Gobernua Barcelona-n bildu zenean erabaki zuen erresuma guztietako izenak onartzea, eta horrela zakarren 1977ko urtarrilaren 8ko Boletín Oficialean. Honekin, euskal izenen hauzia historako kapitulu berri batean sartzen da.

Orain, euskal izenak aukeratu nahi dituenak, Euskal Irakaslari «Euskal Izendegia» eskatu besterik ez dauka.

Los nombres del Santoral, germanos y latinos, en su mayoría, cada lengua ha venido usando a su manera, es decir, adaptados a sus reglas fonéticas y ortográficas. En vascuence se han utilizado los formas populares, algunas incrustadas en los apellidos, y cuyas formas castizas las encontraremos en el autor Joannategui, y no en el santoral que tradujo Sabino Arana, que no tuvo la mínima consideración con la tradición histórica, ni se ajustó a rigor científico. De todas las maneras, en su nomenclátor de nombres no pudo haber internacionalidad política, pero no tanto como en el anterior orden del 18 de mayo de 1938, que consideraba intransigente y prohibía tan torpemente, atentado con tal regla contra toda una comunidad de pueblo.

La ley quedó rectificada con la intervención del propio Rey Juan Carlos I al presidir aquel Consejo de Ministros en Barcelona, el día 20 de febrero de 1976; con ulterior aprobación por las Cortes de la ley 17/1977 sobre reforma del artículo 54 del Registro Civil, el día 4 de enero de este año, y autorizó la utilización de nombres regionales excluidos por la legislación anterior. El texto fue publicado en el B. O. del Estado, de 18 de enero de 1977.

Por esta norma pasaron al mundo de la anecdótico los pleitos establecidos en torno a los nombres vascos. Estos pleitos surgían normalmente con los nombres históricos, a los cuales no afectaba la ley, pero que la Administración se resistía a admitirlos. En muchos casos, los motivos de la no admisión, eran hasta ridículos. Eneko, por su tasa de guipuzcoanidad. Unai, porque ya dejó de ser nombre tradicional, etc., la cuestión era obstaculizar. Pero por otra parte, no había impedimentos para cualquier nombre exótico. Hubo casos por los que la Academia tuvo que certificar que no era nombre vasco, para que admitieran en los registros.

Aquellos conceptos, tan estrechos como absurdos, han quedado atrás, y el «Euskal Izendegia» (Nomenclátor onomástico vasco) preparado por J. M. Satrústegui, por encargo de la Real Academia de la Lengua Vasca, y que hoy constituye la edición oficial de la misma, se ofrece abierto a las expresiones más genuinas del pueblo, lo mismo que a las formas históricas, literarias, mitológicas y tradicionales que componen el legado cultural de nuestros antepasados. La edición ha sido financiada por el Banco de Vascania, y los interesados pueden solicitar a Euskaltzaindia, que distribuye gratuitamente.

JUAN SAN MARTIN

PISOS EN IRUN

FRENTE A LA FABRICA DE GASEOSAS ZUGASTI - EN PRIMERA LINEA DE CALLE - EDIFICIO BLANCO CON MARAVILLOSAS VISTAS A FRANCIA

No queremos enseñarle un plano... que quizás Vd. no entienda, por eso hemos preparado para que Vd. los vea, tres pisos totalmente terminados, se los enseñaremos todos los días entre 4 y 8 de la tarde.

Venga a vernos aunque sea por curiosidad

Facilidades...
Todas las que usted necesite porque...
Contamos con medios para solucionar su posible problema económico.

Visítenos en la obra entre 4 y 8 de la tarde y le ayudaremos a ser "propietario de su vivienda".